

■ PER LA DUMENGIA

Charezza mai, ti canagl!

DA ANTHONY DE MELLO,
TRANSLATÀ EN RG

Il retg Friedrich Wilhelm da la Prussia era enconuscent per ses temperament furius. El aveva la disa da sa promenar senza accompagna-ment en las vias da Berlin. Sch'el n'haveva betg plaschair d'insatgi durant sia spassegiada – e quai na vegniva avant pacas giadas – na spetgava el ditg e pruvava ora sia channa vi da la povra unfrenda. Uschia nun esi da smirvegliar che la gliieud scappava silenziusamain sch'ella veseva dalunsch a vegnir il retg.

In di zappignava Friedrich puspè d'ina via giu; in um da Berlin nun aveva vis baud avunda el per anc pudair sa zuppar en ina bargia.

«Ti là!» ha Friedrich ditg, «nua vas

ti?» L'um ha cumenza a tremblar. «En questa chasa qua, Sia maiestad.»

«È quai tia chasa?»

«Na, Sia maiestad.»

«La chasa d'in ami?»

«Na, Sia maiestad.»

«Pertge vas ti alura viaden?»

L'um aveva ussa survegni tema ch'ins possa tegnair el per in lader. Perquai ha el pensà da dir directamain la verdad: «Per ir ord via a Sia maiestad.» «Pertge has ti vuli ir ord via a mai?» «Perquai ch'jau hai tema da Sia maiestad.»

Tar quests plets è il retg vegnì fitg vilà. El ha piglià il pover um per las spatlas, ha scurlatà quel vehement ed ha sbragi: «Co dastgas di gughegiar d'avair tema da mai! Jau sun tes retg. Ti duajas avoir gugent mai! Charezza mai, ti canagl! Charezza mai!»